



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

**59**-е пленарное заседание

Понедельник, 25 ноября, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Ян Каван ..... (Чешская Республика)

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

## Пункт 21 повестки дня (продолжение)

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь**

**Доклад Генерального секретаря (A/57/300)**

**а) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

**Доклады Генерального секретаря (A/57/77, A/57/320, A/57/578)**

**Записка Генерального секретаря (A/57/613)**

**б) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

**Доклады Генерального секретаря (A/57/97, A/57/136, A/57/174, A/57/180, A/57/256, A/57/301, A/57/353, A/57/377)**

**Проекты резолюций (A/57/L.33, A/57/L.41, A/57/L.42, A/57/L.43, A/57/L.46, A/57/L.47)**

**в) Помощь палестинскому народу**

**Доклад Генерального секретаря (A/57/130)**

**Председатель (говорит по-английски):** Я предоставляю слово представителю Таджикистана, который в ходе своего выступления представит проект резолюции A/57/L.42.

**Г-н Алимов (Таджикистан):** Для меня большая честь представить проект резолюции A/57/L.42, озаглавленный «Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления в Таджикистане». С удовлетворением сообщаю, что к числу соавторов названного проекта резолюции после его опубликования присоединились следующие государства: Бангладеш, Канада, Китай, Египет, Франция, Исламская Республика Иран, Япония, Норвегия, Румыния, Швеция, Индия, Армения, Мальта, Словения, Марокко, Республика Корея, Республика Молдова, Украина и Литва. Таким образом, общее число соавторов проекта достигло 45.

Генеральная Ассамблея в седьмой раз рассматривает вопрос об оказании Таджикистану международной помощи, что свидетельствует о глубокой заинтересованности международного сообщества в дальнейшем укреплении мира и стабильности в стране.

В этот период Организация Объединенных Наций не только играла важную роль в мирном процессе, но и успешно продолжает оказывать

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

помощь Таджикистану в постконфликтном миростроительстве и в его устойчивом развитии. Усилия правительства и помощь Организации Объединенных Наций имели решающее значение для удовлетворения потребностей в чрезвычайной помощи и смягчении последствий двухлетней засухи, укрепления процесса устойчивого улучшения продовольственной безопасности и улучшения доступа к первичному медико-санитарному обслуживанию и другим базовым услугам.

Дальнейшее оказание международной экономической помощи Таджикистану и международное финансирование гуманитарной деятельности имеют крайне важное значение для содействия развитию и укреплению завоеваний мирного процесса. В этом контексте мы с признательностью отмечаем усилия Генерального секретаря по подготовке очередного сводного межучрежденческого призыва об оказании гуманитарной помощи Таджикистану на 2003 год. В представляемой резолюции, в частности, приветствуется постоянная роль Организации Объединенных Наций в постконфликтном миростроительстве в Таджикистане и усилия Отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в стране в этой области и выражается признательность всем государствам и международным организациям за их позитивный отклик на гуманитарные потребности Таджикистана. В ней содержится призыв продолжать оказывать помощь и поддержку Таджикистану в целях восстановления и реконструкции его экономики в постконфликтный период, положительно оценивается намерение Генерального секретаря продолжать гуманитарную программу Организации Объединенных Наций в Таджикистане и настоятельно рекомендуется государствам-членам в полном объеме и своевременно финансировать программы, включенные в совместный межучрежденческий призыв, в целях удовлетворения гуманитарных потребностей уязвимых слоев населения Таджикистана в процессе продвижения страны по пути миростроительства и экономического развития. Генерального секретаря призывают продолжать обзор всей деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи в Таджикистане в целях подготовки общей гуманитарной стратегии и просят представить

Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о прогрессе в осуществлении данной резолюции.

В заключение я хотел бы высказать искреннюю признательность послу Люксембурга г-ну Юберу Вурту за его усилия по координации нашей работы, а также всем делегациям, особенно представителям Европейского союза, России, Соединенных Штатов Америки и Канады, принявшим участие в согласовании текста резолюции, и всем делегациям, присоединившимся к ее авторам.

**Г-н Лорен** (Канада) (*говорит по-английски*): Канада рада этой возможности выступить в Генеральной Ассамблее по пункту 21 повестки дня, озаглавленному «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий».

В последние годы мы почти привыкли к тому, что при обсуждении пункта 21 повестки дня мы концентрируем внимание на тех многочисленных проблемах, которые стоят перед международной гуманитарной системой. Это в значительной степени обусловлено той обстановкой, в которой осуществляются гуманитарные действия и которая характеризуется сложностью и отсутствием безопасности как для гражданского населения, так и для гуманитарного персонала, стремящегося защитить его права и удовлетворить его потребности. Доступ к гуманитарной помощи, физическая и юридическая защита гражданского населения и устранение причин конфликтов по-прежнему остаются самыми насущными вопросами для пострадавшего от войны населения. Это справедливо в отношении Демократической Республики Конго, Либерии, Бурунди, Ближнего Востока, Колумбии и других стран. Что касается населения, пострадавшего от стихийных бедствий и часто становящегося жертвой непредвиденных событий, то недавняя засуха на юге и востоке Африки вновь показала, насколько структурные факторы, включая неправильные политические решения, могут подрывать возможности населения и в целом повышать его уязвимость, особенно в том, что касается ВИЧ/СПИДа.

Нет никаких сомнений в том, что эти проблемы сказываются на способности правительств, учреждений Организации

Объединенных Наций и других межправительственных и неправительственных организаций осуществлять эффективную гуманитарную деятельность и обеспечивать координацию. Наши усилия по решению этих проблем должны и впредь носить приоритетный характер. Мы должны стремиться откликнуться на эти серьезные вызовы человечеству.

Хотя мы признаем, что существуют многочисленные препятствия на пути координации, не все из которых обусловлены причинами внешнего порядка, мы все же считаем важным для Генеральной Ассамблеи оглянуться назад и рассмотреть ряд позитивных событий, произошедших в сфере координации в прошлом году.

Во-первых, говоря о Центральном учреждении, мы считаем, что Межучрежденческий постоянный комитет становится самостоятельным органом. Мы приветствуем План действий, разработанный этим Комитетом в связи с заявлениями о сексуальном насилии и эксплуатации в контексте гуманитарных кризисов и свидетельствующий о коллективной приверженности решению этого вопроса во всем мире. Мы надеемся, что этот Комитет под постоянным руководством Координатора чрезвычайной помощи будет добиваться реализации этого Плана действий и будет проводить политику «полной нетерпимости». Учреждения, которые занимаются оказанием помощи, должны быть подотчетны как тем, от кого они получают поддержку, так и тем, кому они предоставляют помощь. В этом вопросе нельзя проявлять благодушие.

Рабочие группы Межучрежденческого постоянного комитета ведут активную работу и в других областях, в том числе в контексте координации гражданских и военных аспектов. Канада высоко оценивает возможность участвовать в разработке руководящих принципов, касающихся использования военных и гражданских сил обороны в контексте сложных чрезвычайных ситуаций. Комитет впервые вышел на государства-члены, запросив их мнения по поводу одного из его программных документов. Мы также призываем Комитет проанализировать обзор деятельности Группы военной и гражданской защиты, который

был завершён в июне и рекомендации которого заслуживают внимательного изучения.

Канада удовлетворена участием членов Межучрежденческого постоянного комитета в работе по созданию и укреплению Отдела Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД), занимающегося вопросами внутренних перемещенных лиц. Хотя этот Отдел был создан всего лишь год назад, он, на наш взгляд, внес позитивный вклад в повышение эффективности реакции Организации Объединенных Наций на проблему внутренних перемещенных лиц как в Центральном учреждении, так и на местах. Совершенно ясно, что предстоит еще многое сделать для обеспечения того, чтобы защита и удовлетворение потребностей в помощи внутренним перемещенным лицам учитывались в усилиях страновых групп Организации Объединенных Наций и не были забыты. Тем не менее мы считаем, что достигнут хороший прогресс, и надеемся, что учреждения Организации Объединенных Наций будут продолжать сотрудничать с этим отделом, выделяя, в частности, персонал, и внимательно рассмотрят рекомендации, содержащиеся в последнем среднесрочном обзоре. Действительно, дух коллективизма сотрудников Отдела, соблюдение дополнительных руководящих принципов страновыми группами и выполнение рекомендаций, сделанных этим Отделом и Межучрежденческой сетью по вопросам перемещенных внутри страны лиц, остаются важными показателями, позволяющими оценить, насколько продвинулись учреждения в деле обеспечения координации помощи.

Если не ограничиваться работой Межучрежденческого постоянного комитета и коснуться вопросов сотрудничества между гуманитарными, военными и политическими механизмами, а также механизмами в области прав человека и развития, то мы отметим определенный прогресс в том, что касается выполнения положений доклада Брахими, в котором упор сделан на взаимное обогащение идеями и более тесную интеграцию. Сотрудничество между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Департаментом Организации Объединенных Наций по операциям по поддержанию мира в деле обеспечения защиты

беженцев в Демократической Республике Конго является хорошим примером этого, равно как и ярким примером работы Комплексной целевой группы по управлению для Афганистана, которая содействовала разработке всеобъемлющих подходов Организации Объединенных Наций.

*(говорит по-французски)*

На местах мы также видим зримые примеры более тесного сотрудничества и совместных действий.

Межучрежденческая работа в Афганистане, несмотря на некоторые недостатки, продемонстрировала силу системы Организации Объединенных Наций, когда она объединяет свои усилия в интересах достижения общей цели. Было ясно, что уроки, извлеченные в ходе урегулирования прежних кризисов, в частности в Восточном Тиморе и в Косово, повлияли на подходы к международной деятельности в Афганистане. Это проявилось в назначении региональных координаторов; в усилиях, направленных на продолжение операций во время активных боевых действий; в создании пунктов координации между гражданским и военным секторами, а также в создании информационного центра по гуманитарным вопросам. Это также было важно при принятии решения об объединении гуманитарных субъектов и субъектов в области развития для формирования согласованной и скоординированной стратегии, что привело к появлению документа по Программе немедленной и временной помощи для афганского народа в 2002 году. Канада с удовлетворением отмечает искреннее намерение усиливать координацию между донорами, Организацией Объединенных Наций и правительством Афганистана в рамках работы последнего по укреплению стабильности.

В Анголе оперативная оценка ближайших потребностей, осуществленная учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями под руководством УКГД, была весьма впечатляющей и позволила успешно определить критические потребности сразу после прекращения огня. Очертив области, в которых будут работать соответствующие учреждения или неправительственные организации, мы рады отметить, что это сотрудничество было обеспечено

с помощью совместного призыва и определения приоритетных целей.

В Колумбии мы наблюдаем согласованные усилия страновой группы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и правительства по развитию действенного подхода к вопросам защиты и в рамках деятельности рабочей группы по вопросам защиты обеспечению того, чтобы права перемещенного или другого затронутого населения рассматривались как часть общей гуманитарной деятельности.

В целом эти усилия свидетельствуют о том, что делается для улучшения координации даже в самых сложных обстоятельствах и по самым противоречивым вопросам. Канада с удовлетворением констатирует такое развитие событий. Мы отмечаем, что это согласуется с первоначальными задачами пакета реформ Генерального секретаря, разработанного пять лет назад, в частности с его упором на укрепление системы гуманитарного реагирования и улучшение защиты в гуманитарной сфере. Хотя эти достижения — заслуга многих людей, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить признательность своей стране за работу УКГД. УКГД выполняет крайне важную функцию в деле удовлетворения потребностей в координации в рамках системы Организации Объединенных Наций при урегулировании кризисных ситуаций и защите и поддержке гражданского населения во время кризисов. Мы настоятельно призываем УКГД и впредь прилагать усилия для улучшения координации в рамках гуманитарного сообщества и обеспечивать большую последовательность действий политических субъектов, правозащитных организаций и организаций, занимающихся вопросами развития.

В заключение я хотел бы подтвердить признательность моего правительства за достигнутый к настоящему времени прогресс в повышении общей эффективности и координации гуманитарных действий. Наши усилия по-прежнему направлены на обеспечение более эффективной и действенной реакции, когда потребности затронутого конфликтом или стихийным бедствием населения носят приоритетный характер. Система гуманитарной помощи играет конкретную и приоритетную роль в деле удовлетворения

требований, предъявляемых сегодня к Организации Объединенных Наций. Канада будет и впредь активно работать с членами Генеральной Ассамблеи и с другими соответствующими сторонами в целях создания культуры защиты, к чему призывает Генеральный секретарь, и разработки стратегий, необходимых для улучшения правовой и физической защиты и оказания материальной помощи населению, затронутому стихийными бедствиями и сложными чрезвычайными обстоятельствами.

**Г-н Каппальи** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего делегация Аргентины хотела бы выразить свою искреннюю признательность Управлению по координации гуманитарной деятельности (УКГД), учреждениям Организации Объединенных Наций и другим членам гуманитарного сообщества за их работу в гуманитарной области в соответствии с принципами, зафиксированными в резолюции 46/182.

Делегация Аргентины хотела бы подчеркнуть свое удовлетворение результатами переговоров в рамках гуманитарного сегмента основной сессии 2002 года Экономического и Социального Совета в свете центральной роли Совета в координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций.

В то же время мы хотели бы еще раз выразить нашу обеспокоенность в связи с опасными условиями, с которыми продолжает сталкиваться на местах персонал гуманитарных организаций. Правительство и народ Аргентины решительно осуждают нападения на этих сотрудников и хотели бы выразить свои соболезнования семьям и близким тех гуманитарных работников, которые своей жизнью заплатили за благо затронутого гуманитарными кризисами населения.

В этой связи Аргентина сожалеет о гибели 22 ноября г-на Йэйна Хука, который работал в штате Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Точно так же мы обеспокоены тем фактом, что машина скорой помощи, которая была вызвана для оказания помощи г-ну Хуку, не смогла сразу прибыть к нему. Помимо этого серьезного инцидента в последние месяцы транспортные средства и сотрудники

БАПОР также неоднократно подвергались нападениям.

Моя делегация хотела бы выразить свою искреннюю признательность Генеральному секретарю за его доклад о защите и безопасности гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций, который содержится в документе A/57/300, что является отличной основой для работы Генеральной Ассамблеи в этой важной области.

Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в осуществлении инициатив на двухгодичный период 2002–2003 годов в области обеспечения охраны и безопасности персонала. Нас воодушевляет тот факт, что число жертв среди сотрудников Организации Объединенных Наций, похоже, уменьшается в результате совершенствования подготовки и руководства в области безопасности, а также в результате осуществления таких инициатив, как минимальные оперативные стандарты в области безопасности. В этой связи мы приветствуем назначение постоянного Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в ранге помощника Генерального секретаря.

Однако мы не можем игнорировать тот факт, что многое предстоит сделать для смягчения, снижения и ликвидации угрозы и рисков для персонала Организации Объединенных Наций. Большое число работников, используемых организациями системы Организации Объединенных Наций, находится в заключении в различных точках по всему миру, и сотрудники Организации Объединенных Наций по-прежнему становятся жертвами огромного числа случаев насилия, сексуальных домогательств, вооруженных ограблений, нападений на гуманитарные конвои, махинаций и преследований.

В целях дальнейшего рассмотрения этих ситуаций делегация Аргентины решительно поддерживает предложения, представленные Генеральным секретарем в его докладе. В этой связи мы призываем государства-члены предпринять решительные действия по выполнению своих обязательств для обеспечения того, чтобы лица, виновные в совершении нападений на персонал Организации Объединенных Наций, предстали перед судом; обеспечения того,

чтобы любая угроза или акт насилия, совершенный против гуманитарного персонала на их территории, расследовались в полном объеме; и предпринять все меры в соответствии с международным правом и национальным законодательством для обеспечения того, чтобы лица, совершившие такие действия, были привлечены к судебной ответственности в полной мере. В этом контексте мы хотели бы напомнить о включении нападений, преднамеренно направленных против персонала, занимающегося оказанием гуманитарной помощи или участвующего в миротворческих миссиях в соответствии с Уставом, квалифицируемых как военное преступление, в Римский статут Международного уголовного суда. В то же время мы настоятельно призываем государства-члены, которые ввели ограничения в отношении оборудования для связи, используемого международными гуманитарными организациями, немедленно отменить их в интересах охраны и безопасности персонала.

Мы считаем, что обеспечение защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, который принимает участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и постконфликтному миростроительству, должно оставаться одним из важнейших элементов процесса планирования таких операций. В этой связи мы призываем Генерального секретаря и страны пребывания продолжать включать основные положения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала — в частности, те из них, которые касаются предотвращения нападений на сотрудников миссий, посредством квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи виновных, — в будущие или нынешние соглашения о статусе сил, статусе миссий и соглашения со страной пребывания, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и этими странами.

Необходимо также укреплять сотрудничество между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности в контексте их соответствующих мандатов, учитывая гуманитарные и социально-экономические аспекты многих вооруженных конфликтов.

Делегация Аргентины хотела бы подчеркнуть важность придания всеобщего характера Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и в этой связи мы призываем все государства присоединиться к ней и безоговорочно соблюдать обязательства, принятые ими в соответствии с этой Конвенцией. Мы также приветствуем прогресс, достигнутый в работе Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и Шестого комитета по дальнейшему рассмотрению, среди прочего, вопроса о безопасности и защите набираемого на местах гуманитарного персонала, жизнь которого чаще всего подвергается опасности.

Мы настоятельно призываем государства-члены и другие стороны, вовлеченные в вооруженные конфликты, обеспечить в соответствии с нормами международного гуманитарного права безопасность и защиту всего гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

С учетом того, что обеспечение защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций является обязанностью Организации, мы хотели бы подчеркнуть необходимость выделения адекватных и предсказуемых ресурсов на эти цели, в том числе посредством заключения необходимых договоренностей о совместной ответственности в отношении расходов с соответствующими учреждениями, фондами и программами в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Помимо той роли, которую в последние годы играют государства-члены и система Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации (НПО) все активнее работают на местах в тесном сотрудничестве с учреждениями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций. Отношения между этими различными структурами, которые часто действуют в кризисных ситуациях, влекут за собой серьезные последствия в плане безопасности, так как действия одной группы могут повлиять на оперативную безопасность другой.

В этой связи делегация Аргентины с удовлетворением отмечает разработку свода руководящих принципов в отношении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и НПО в области безопасности в целях создания основы таких отношений. Эти не имеющие обязательной силы руководящие принципы, которые предусматривают более тесное взаимодействие, совместное использование ресурсов и учебной базы, а также применение общих стандартов и основных правил в области безопасности, являются отражением усилий по укреплению системы обеспечения безопасности и решимости как Организации Объединенных Наций, так и неправительственных и межправительственных организаций сделать все, чтобы обеспечение безопасности стало неотъемлемым элементом всех операций.

Поэтому мы приветствуем принятую недавно Генеральной Ассамблеей резолюцию, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю подготовить типовые или стандартизированные положения для включения их в соглашения между Организацией Объединенных Наций и гуманитарными неправительственными организациями или учреждениями и распространить среди государств-членов перечень организаций или учреждений, которые заключили такие соглашения, в целях разъяснения применения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала сотрудникам этих организаций или учреждений, работающим на местах.

Согласованным принципом является то, что основную ответственность за обеспечение защиты пострадавшего в результате гуманитарных кризисов населения и предоставление ему помощи несут правительства. В то же время предполагается, что государства окажут содействие гуманитарным организациям в их работе и обеспечат безопасный и беспрепятственный доступ для гуманитарного персонала, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и лицам, перемещенным внутри страны. В этой связи усилия, прилагаемые гуманитарными организациями, или заключенные ими договоренности являются вторичными по

отношению к ответственности, которую несут государства.

Вместе с тем, как мы уже отмечали ранее во время выступлений в Ассамблее и других органах Организации Объединенных Наций, мы считаем, что в тех случаях, когда государства не хотят или не могут выполнить свои обязанности, не может быть оправданий для проявляемого безразличия к гуманитарным потребностям. Общей обязанностью всех является обеспечение условий для оказания гуманитарной помощи уязвимым группам населения и их защиты.

**Г-н Сун Чжун Чон** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по целому ряду вопросов, которые Генеральная Ассамблея рассматривает и по которым она принимает решения в рамках данного пункта повестки дня. В этих докладах четко прослеживается основная мысль о том, что значительная часть человечества нуждается в нашем неослабном внимании и заботе. В них также подчеркивается то обстоятельство, что гуманитарная помощь, оказываемая Организацией Объединенных Наций, по-прежнему незаменима для людей, которые сталкиваются со стихийными бедствиями или другими чрезвычайными ситуациями.

В докладах также отмечаются прилагаемые в настоящее время усилия по обеспечению эффективной и действенной координации работы между всеми составляющими системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются оказанием чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий и гуманитарной помощи. В этой связи я хотел бы поблагодарить Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД), Межучрежденческую целевую группу по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий и учреждения Организации Объединенных Наций, действующие на местах, а также их партнеров за достигнутые в этом году успехи. Их усилия — коллективные и индивидуальные — заслуживают особого признания с учетом экономических трудностей и политической неопределенности, возникших после событий 11 сентября.

В начале нового столетия по-прежнему имеют место стихийные бедствия, анализ которых

показывает, что многие из них вызваны не столько силами природы, сколько совокупными последствиями таких форм человеческой деятельности, как урбанизация, развитие, имеющее неизбирательное воздействие, ухудшение состояния окружающей среды, что приводит к изменениям климата. Таким образом, необходимо разрабатывать и осуществлять программы реагирования и восстановления на основе их тесной взаимосвязи с долгосрочным планированием в целях развития. А пока принципы уменьшения опасности стихийных бедствий, сформулированные в Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий, необходимо включать в планы устойчивого развития.

Действительно, в любой чрезвычайной ситуации, независимо от того, идет ли речь о стихийном или антропогенном бедствии, процесс оказания гуманитарной помощи должен быть не самостоятельным, а частью более всеобъемлющего процесса, включающего оказание чрезвычайной помощи, восстановление и развитие, причем на всех этапах этого процесса местное население должно принимать активное участие. В противном случае такая деятельность будет создавать зависимость, увековечивающую чрезвычайную ситуацию и уязвимость перед будущими катастрофами и кризисами.

В этой связи, отмечая сохранение уязвимости Тимора-Лешти и необходимости в оказании помощи, я рад в то же время констатировать, что достигается прогресс в деле перехода от оказания чрезвычайной помощи и восстановления к развитию. Помощь со стороны Организации Объединенных Наций сыграла свою роль в этой трансформации. Однако самыми важными факторами были мужество и надежды народа Тимора-Лешти и его руководства. В мае этого года в связи с провозглашением своего независимого государства была начата работа по осуществлению первого национального плана развития. Я желаю народу Тимора-Лешти успешного осуществления этого плана при дальнейшей поддержке со стороны соседних государств и Организации Объединенных Наций.

Хотя в других странах, где возникают чрезвычайные гуманитарные ситуации и кризисы, складываются совершенно иные условия, международное сообщество хотело бы обеспечить

успешный процесс перехода и в этих странах. С этой целью оно должно продолжать оказывать помощь правительствам и другим партнерам, преследуя при этом далеко идущие цели.

В разоренном войной и пострадавшем от засухи Афганистане, где до сих пор сохраняются серьезные гуманитарные проблемы, перед международным сообществом стоит уникальная по своей серьезности задача по оказанию длительной гуманитарной помощи и помощи в целях развития. Организация Объединенных Наций должна взять на себя ведущую роль в решении этой задачи. Республика Корея готова внести свой вклад в этот процесс.

Оказание гуманитарной помощи начинается с получения доступа к пострадавшему населению и с оценки его потребностей. Не менее важно наблюдать за ситуацией, чтобы гарантировать реальное поступление помощи нуждающимся. Все соответствующие стороны должны обеспечить всемерное сотрудничество по всем аспектам этого процесса.

Еще одним элементом, важность которого постоянно возрастает, является обеспечение безопасности сотрудников гуманитарных организаций, оказывающих помощь. Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе, обеспечение оперативной безопасности стало неотъемлемым элементом гуманитарной деятельности. В этой связи я приветствую шаги, предпринятые для улучшения координации усилий по обеспечению безопасности персонала Организации Объединенных Наций. В частности, шагами в правильном направлении следует считать обучение по вопросам безопасности всех сотрудников Организации Объединенных Наций, которые готовятся к отправке на места, и разработка минимальных оперативных стандартов безопасности во всех местах службы и руководящих принципов сотрудничества по вопросам безопасности между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями.

Я хотел бы также присоединиться к призыву о том, чтобы государства-члены активизировали свою деятельность, осуществляемую с целью положить конец безнаказанности за преступления, совершенные против персонала Организации Объединенных Наций. Приносимые им жертвы



ради благородного дела в интересах международного сообщества по крайней мере должны быть отмечены почетом и законным признанием.

**Г-н Ламба** (Малави) (*говорит по-английски*): Моя делегация с удовлетворением отмечает важное решение включить в повестку дня нынешней очередной сессии в качестве пункта 21 этот актуальный вопрос об улучшении координации чрезвычайной гуманитарной помощи. Вызывает удовлетворение также тот факт, что эти прения на пленарных заседаниях начались спустя всего пять месяцев после этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета, состоявшейся в июле этого года, в ходе которого этому важному вопросу уделялось большое внимание. Доклады Генерального секретаря, содержащиеся в документах A/57/77, A/57/300, A/57/320, A/57/578 и в ряде других документов, дают очень важную информацию, необходимую для того, чтобы мы могли понять масштабы гуманитарных проблем.

Я хотел бы верить в то, что не является простым совпадением тот факт, что и Генеральная Ассамблея, и Экономический и Социальный Совет решили рассмотреть этот вопрос на своих сессиях в этом году. Я думаю, это является убедительным свидетельством того, что оба этих органа признают насущную необходимость улучшения координации деятельности Организации Объединенных Наций в области оказания гуманитарной помощи. Все более широкое участие и повышение роли всемирной Организации в этой сфере является также показателем быстро растущих масштабов стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций по всему миру, особенно в Африке, в том числе на юге Африки и в Малави.

В настоящее время в Малави беспрецедентный голод. Под угрозой находятся жизни 3,3 миллиона граждан Малави; около 10 процентов из них умрут от голода, если поступление продовольственной помощи будет осуществляться с задержками или она будет недостаточной. Продовольственный кризис, затрагивающий сейчас 14 миллионов человек в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, усиливается в результате пандемии ВИЧ/СПИДа, поскольку к настоящему времени этим вирусом оказались зараженными 16 процентов населения Малави,

составляющего 12 миллионов человек. Это подрывает производственные возможности страны. При возникновении таких катастроф требуется повышать эффективность и согласованность мер реагирования, однако имеющиеся в нашем распоряжении ресурсы, а также человеческий потенциал и организационные возможности недостаточны для того, чтобы справиться с такими катастрофами.

Учитывая чрезвычайный характер и исключительную важность своевременного гуманитарного вмешательства в целях уменьшения страданий людей при возникновении катастроф, невозможно переоценить значение регулярных обзоров, всеобъемлющих оценок и координации деятельности по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи. Увеличение числа гуманитарных организаций и других участников этой деятельности подчас приводит к дублированию усилий и неправильному использованию ресурсов. В докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/57/77, правильно рассматривается вопрос о координации.

Моя делегация очень признательна за то, что ООН проявляет растущий интерес к улучшению и повышению уровня координации гуманитарной помощи, как это показано в докладе Генерального секретаря в документе A/57/77. Работа Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) заслуживает высокой оценки, и на это надо обратить особое внимание. Примерно за последние 11 лет количество, частотность и масштабы гражданских войн, стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций возросли в четыре раза. Массовые передвижения населения через международные границы, столь же негативное явление вынужденного перемещения населения внутри страны, а также большое число людских жертв вследствие таких стихийных бедствий и военных конфликтов обусловили необходимость изучения новых конструктивных методов получения доступа к пострадавшим, их защиты и удовлетворения их потребностей благодаря применению более эффективного, целостного и скоординированного подхода.

Во многих отношениях Организация Объединенных Наций успешно берет на себя центральную роль главного субъекта, оказывающего чрезвычайную гуманитарную и

долгосрочную помощь. Благодаря, например, принятой в 1991 году резолюции 46/182 Организация Объединенных Наций прилагает широкомасштабные согласованные усилия по ускорению процесса совершенствования гуманитарных операций за счет создания в Центральных учреждениях многопрофильных действенных оперативных органов, а также слаженной и заметной координационной сети на полевом уровне, действующей под руководством Программы развития Организации Объединенных Наций. Совершенно очевидно, что такая мера позитивно сказывается на совершенствовании сотрудничества и консультативного процесса между системой Организации Объединенных Наций и правительствами пострадавших стран в жизненно важных сферах подготовки к бедствиям и прогнозировании таких чрезвычайных ситуаций, которые ныне выходят за рамки компетентности и способностей правительств и действующих в гуманитарной сфере субъектов.

Развертывание Генеральной Ассамблеей процесса межучрежденческих призывов для координации участия международного сообщества, который дополнил деятельность Управления Координатора чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций в случаях чрезвычайных гуманитарных ситуаций, создало невероятную критическую массу специальных технических знаний, потенциалов и ресурсов из различных источников для усиления роли и позиций Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) как центрального звена в гуманитарных операциях Организации Объединенных Наций.

Для того чтобы развернутый Организацией Объединенных Наций процесс межучрежденческих призывов дал желаемые результаты в координации международной гуманитарной помощи, нужно предпринять некоторые жизненно необходимые шаги. Среди них — помощь пострадавшим государствам-членам в наращивании местного технического потенциала для надежного прогнозирования погоды и наводнений и планирования на случай чрезвычайных ситуаций. Значительная часть метеорологического оборудования большинства развивающихся стран находится в эксплуатации на протяжении многих

десятилетий и поэтому устарела, не позволяя получать надежные сводки и прогнозы погоды.

Кроме того, полевые группы Организации Объединенных Наций по смягчению последствий стихийных бедствий могли бы счесть целесообразным подключить к своей деятельности государственные учреждения, ответственные за подготовку к стихийным бедствиям и оказание гуманитарной помощи. Это способствовало бы мобилизации политической воли на высоком государственном уровне для беспрепятственного распределения чрезвычайной гуманитарной помощи, когда в странах возникает дефицит в таких товарах.

Для обеспечения дальнейшего успеха механизма совместных межучрежденческих призывов полезным могло бы стать направление международным сообществом доноров значительной части гуманитарной помощи по каналам многосторонних механизмов. Это обеспечило бы гласность в распределении средств на предназначенные цели и строгий надзор за ним. Таковы лишь некоторые из возможных мер, которые могли бы оказать все более позитивное воздействие в смыкании рядов оказывающих гуманитарную помощь учреждений Организации Объединенных Наций и местных государственных и гражданских субъектов.

В заключение нашей делегации тоже хотелось бы настоятельно призвать к наращиванию многосторонних коллективных усилий по борьбе с определенными видами деятельности, в том числе с незаконной эксплуатацией ресурсов и незаконной торговлей наркотиками и стрелковым оружием, все из которых служат лишь раздуванию конфликтов. Отрицательное воздействие такой незаконной деятельности на координацию гуманитарной помощи отличается неизменной тенденцией к расширению, что затрудняет деятельность по облегчению страданий людей и снижению их уязвимости.

**Г-н Сив** (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): По оценкам Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФКК), за последнее десятилетие в результате бедствий, вызванных как человеческой деятельностью, так и стихийных, погибло более трех миллионов человек. К концу 2000 года на всей

планете насчитывалось около 14,5 миллиона беженцев и лиц, добивающихся получения убежища, и более 20 миллионов человек, перемещенных внутри собственных стран ввиду преследований или вооруженных конфликтов. Наибольшее число внутренне перемещенных людей на сегодняшний день находится в Судане и Анголе, за которыми следуют Колумбия и Демократическая Республика Конго.

Генеральный секретарь в своем докладе обращает внимание на усиливающееся сочетание разрушительного воздействия конфликтов и стихийных бедствий. К этому списку мы бы добавили третий фактор — плохое правление. Такое правление преумножает отрицательное воздействие стихийных бедствий. От такой смертоносной комбинации в Зимбабве сегодня страдает шесть миллионов человек. В других частях планеты правительства ввязываются в региональные или внутренние конфликты, расходуя бесценные деньги на вооружения, в то время как их народы страдают от голода и болезней.

Подобные правительства и негосударственные субъекты не только наносят своим гражданам громадный ущерб, но еще и препятствуют доступу к ним гуманитарных работников. Соединенные Штаты осуждают блокирование усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи. Мы одобряем содержащийся в докладе Генерального секретаря и обращенный к таким странам призыв устранить подобного рода препятствия и облегчать работу гуманитарных организаций.

Учреждениям Организации Объединенных Наций, оказывающим чрезвычайную гуманитарную помощь, необходимо работать совместно и эффективно. Мы воздаем должное усилиям Координатора чрезвычайной помощи УКГД. Мы поддерживаем процесс совместных межучрежденческих призывов и предпринимаемые в его рамках усилия унифицировать и рационализировать потребности столь многих организаций. При поддержке десятков щедрых стран учреждения Организации Объединенных Наций совместно с сотнями неправительственных организаций спасают жизни и облегчают страдания людей на планете. Однако одних только их усилий по облегчению боли недостаточно.

В представленном в нынешнем году докладе Генерального секретаря развиваются темы предыдущих лет, демонстрируя, что поведение правительств имеет ключевое значение в снижении наносимого гражданам каждой страны вреда. В этом заключается главная ответственность каждого правительства — обеспечивать безопасность и благополучие своего народа. Это требует прежде всего выделения достаточных ресурсов на создание основной инфраструктуры, особенно в сфере водоснабжения и здравоохранения, а также просвещения.

Международное сообщество упорно трудится над расширением своих возможностей предсказывать стихийные бедствия и с помощью превентивных мер снижать наносимый людям и имуществу ущерб. Соединенные Штаты отдадут должное усилиям учреждений Организации Объединенных Наций, вовлеченных в эту деятельность через посредство Международной стратегии уменьшения последствий стихийных бедствий (МСПБ). МСПБ способствует созданию придерживающихся тех же стандартов национальных комитетов и институтов, занимающихся снижением наносимого стихийными бедствиями ущерба. Мы также одобряем призыв Генерального секретаря к установлению более тесных связей с не относящимися к системе Организации Объединенных Наций структурами, работающими в сфере смягчения последствий стихийных бедствий, который свидетельствует о необходимости оказания в этой области поддержки национальным и региональным органам управления.

Наконец, Соединенные Штаты согласны с Генеральным секретарем в том, что касается необходимости обеспечения перехода от оказания чрезвычайной гуманитарной помощи к осуществлению стратегии развития. При поддержке систем гласности и подотчетности стран-получателей помощи международное сообщество способно добиться многого в этой сфере, о чем свидетельствуют усилия по оказанию гуманитарной помощи и восстановлению в Афганистане. Кроме того, президент Буш и госсекретарь Пауэлл объявили о взятом на себя Соединенными Штатами обязательстве отреагировать на тяжелое экономическое положение палестинцев и заняться удовлетворением гуманитарных потребностей на

Западном берегу и в Газе. В прошлом году Соединенные Штаты переориентировали свою программу помощи палестинцам на удовлетворение наиболее насущных при нынешнем кризисе нужд, не упуская при этом из виду долгосрочные инфраструктурные потребности.

За последнее десятилетие мы научились многому из того, что ныне с большой пользой служит нам в работе по облегчению человеческих страданий в результате стихийных бедствий. Давайте же и впредь совместно трудиться ради выполнения этой задачи.

**Г-н Селе (Либерия)** (*говорит по-английски*): Либерийская делегация рада участвовать в обсуждении пункта 21 повестки дня, «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь». Мы хотим поблагодарить Генерального секретаря за его прекрасное руководство и за предлагаемые им в течение ряда лет меры в области реформ, которые должны позволить системе Организации Объединенных Наций удовлетворять растущие потребности в этой жизненно важной области. Мы также признательны ему за его мудрый доклад о помощи в деле реабилитации и восстановления Либерии, содержащийся в документе A/57/301 от 12 августа 2002 года. В этом докладе обозначены трудности в таких областях, как безопасность и политические и социально-экономические сдвиги, и акцентируется внимание на деятельности Организации по сотрудничеству в поддержку миростроительства в Либерии. Кроме того, мы признательны Управлению по координации гуманитарной деятельности и Координатору чрезвычайной помощи за их ценную роль в этих усилиях.

О трагической ситуации в Либерии хорошо известно и здесь, и повсюду. Совсем недавно, 20 сентября 2002 года, министр иностранных дел Либерии Его Превосходительство Мони Р. Кэптан в своем выступлении на Ассамблее живо рассказывал с этой трибуны о продолжающихся страданиях либерийского народа и о задачах, стоящих перед нашей теряющей терпение нацией в эпоху постконфликтного миростроительства. Он призвал международное сообщество поддержать

правительство и народ Либерии в их неустанных усилиях по восстановлению страны.

В этой связи мы хотели бы вновь повторить этот призыв и при этом всецело согласиться с Генеральным секретарем, который отметил в упомянутом ранее докладе, что Либерия сталкивается с грандиозными проблемами в области примирения, миростроительства, восстановления и реконструкции. Он отметил, что правительству не удалось собрать необходимых финансовых ресурсов внутри страны и за рубежом для выведения экономики на довоенный уровень. Он сослался на избирательные санкции, введенные Советом Безопасности, как на одну из причин резкого сокращения международной помощи после мая 2001 года.

Другой важной заботой в процессе миростроительства в Либерии является поддержание внутреннего мира и безопасности. С 1999 года правительство, верное своей конституционной обязанности защищать свои территориальные границы, ведет бои с поддерживаемыми извне вооруженными негосударственными образованиями, которые намерены силой свергнуть демократически избранное правительство Либерии. Этот конфликт продолжает порождать серьезные гуманитарные кризисы, включая вынужденное переселение людей и исход дополнительного числа либерийских беженцев в соседние страны. К сожалению, эта печальная ситуация нейтрализует все успехи, достигнутые в результате прихода к власти демократически избранного правительства в 1997 году.

Опыт учит нас тому, что в постконфликтную эпоху задержки с интеграцией и восстановлением, а также неадекватная внешняя поддержка обычно подрывают искренние усилия, направленные на достижение мира и восстановления. Со своей стороны, наше правительство будет продолжать предпринимать конкретные шаги, стимулирующие экономический рост, такие, как обеспечение финансовой осмотрительности, общественной подотчетности и транспарентности. Ожидается, что среднесрочный пятилетний план, разработанный при помощи Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), будет способствовать укреплению мира и содействовать демократизации, мерам по укреплению доверия и

предотвращению конфликтов, как в Либерии, так и во всем субрегионе. Правительство привержено соблюдению правопорядка и приветствует нынешние мирные инициативы в рамках Союза государств бассейна реки Мано.

Здравоохранение и образование — это также области, которые страдают от неадекватной внешней поддержки. Несмотря на это, мы хотим поблагодарить ПРООН, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирную организацию здравоохранения, Всемирную продовольственную программу и неправительственные организации за их сотрудничество в этих приоритетных областях.

В настоящее время традиционные авторы и заинтересованные делегации рассматривают проект резолюции о восстановлении и реконструкции Либерии. Когда этот проект резолюции будет представлен, в нем, среди прочего, будет содержаться призыв к международному сообществу откликнуться на гуманитарные потребности Либерии и ее потребности в области развития, которые имеют серьезные последствия для безопасности и экономической стабильности в субрегионе.

Мы живем в интересном и сложном мире. Вот я здесь выступаю перед Ассамблеей как равноправный член этой прекрасной Организации, и, тем не менее, обсуждаемый нами вопрос ясно подчеркивает различия между некоторыми из нас, особенно теми из нас, кто выступает в роли просителя. К счастью, есть и другая важная нить, связующая нас, и это наша общая принадлежность к человеческому роду.

Члены этой Организации, независимо от их национальной позиции, и в мирное время, и во время конфликтов коллективно стараются закрепить те человеческие качества, которые возвышают нас как людей, а не те, которые нас принижают. Вот почему на протяжении более полувека Организация Объединенных Наций остается надеждой человечества, стараясь в большинстве случаев защитить обездоленных и построить более светлое будущее для грядущих поколений.

**Г-н Харагути** (Япония) (*говорит по-английски*): Деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию помощи

осуществляется целым рядом учреждений, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирную продовольственную программу, и так далее. Для того чтобы эта деятельность приносила эффективные и взаимоукрепляющие результаты, необходимо, на наш взгляд, чтобы она осуществлялась скоординированно. В этом контексте правительство Японии считает важным, чтобы Экономический и Социальный Совет на своем сегменте, посвященном гуманитарным вопросам, и Генеральная Ассамблея на своей пленарной сессии занимались гуманитарными вопросами на более систематической основе. Мы считаем необходимым применительно к гуманитарным вопросам взять за правило, чтобы они сначала подробно обсуждались на сегменте заседаний Экономического и Социального Совета, посвященном гуманитарным вопросам, и чтобы затем результаты этой работы утверждались Генеральной Ассамблеей. В этой связи правительство Японии приветствует консенсусное принятие резолюции 2002/32, об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, как результата работы сегмента заседаний Экономического и Социального Совета по гуманитарным вопросам, проходившей в июле этого года.

Теперь позвольте мне коснуться четырех конкретных областей, которым японское правительство придает особое значение.

Во-первых, говоря о стихийных бедствиях, следует отметить, что Япония часто страдает от таких суровых стихийных бедствий, как землетрясения, тайфуны и извержения вулканов. Поэтому и как страна-донор, и как страна, подверженная стихийным бедствиям, Япония является серьезным участником и организатором различных форумов, на которых формулируется политика по вопросам, связанным со стихийными бедствиями. В настоящее время на рассмотрении находится проект резолюции, касающийся поисково-спасательных операций. Кроме того, правительство Японии надеется, что руководящие принципы, сформулированные Международной консультативной группой по вопросам поисково-спасательных операций, будут постоянно

улучшаться как базовый документ, полезный как для доноров, так и для стран-получателей, и что они станут международными стандартами деятельности в этой области. В этой связи мы намерены активно участвовать в деятельности этой Группы в качестве Председателя азиатско-тихоокеанской региональной группы, которая будет заседать в следующем году в Кобе.

В 1995 году в районе города Кобе произошло сильнейшее землетрясение. Город был разрушен, погибли тысячи людей. Сегодня Кобе стал центром усилий по борьбе со стихийными бедствиями в азиатском регионе, ибо здесь проводятся конференции и семинары в сотрудничестве с Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД), Международной стратегией уменьшения опасности стихийных бедствий, Японским агентством международного сотрудничества и Азиатским центром по уменьшению опасности стихийных бедствий, которые входят в сеть экспертов по данным вопросам в этом регионе.

Во-вторых, я не могу не отметить, что практически во всех вооруженных конфликтах большинство жертв составляют гражданские лица. По данным УКГД, на каждого убитого солдата приходится 10 убитых гражданских лиц. Поэтому правительство Японии высоко оценивает инициативу и усилия УКГД в области защиты гражданского населения во время вооруженных конфликтов. Мы считаем необходимым информировать соответствующие стороны в различных регионах мира о результатах деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в данной области. В то же время УКГД призвано учитывать мнения соответствующих партнеров в этих регионах при осуществлении такой деятельности. Кроме того, правительство Японии вместе с другими донорами поддерживает УКГД в деле проведения серии региональных семинаров по этой проблеме. После африканского регионального семинара, проведенного в Южной Африке в октябре 2002 года, с 14 по 15 ноября в Кобе был проведен азиатский региональный семинар. Этот семинар был очень успешным и продуктивным, собрал много участников, представляющих министерства иностранных дел, министерства обороны, а также неправительственные организации. Насколько я

понимаю, еще один семинар будет проведен в этом месяце в Соединенном Королевстве, ряд семинаров планируется провести в других регионах в следующем году. Кроме того, Совет Безопасности также занимается проблемами женщин, мира и безопасности, а также детей и вооруженных конфликтов. Мы считаем важным, чтобы Совет использовал всеобъемлющий подход к рассмотрению этих взаимосвязанных проблем.

В-третьих, правительство Японии приветствует процесс совместных призывов, потому что он позволяет выработать стратегию, которой международное сообщество может придерживаться при урегулировании гуманитарных кризисов. Япония также надеется, что Координатор чрезвычайной помощи и Генеральный секретарь будут играть роль катализатора в этой работе, например, объявляя своевременные призывы в отношении так называемых забытых кризисов. В этой связи я хотел бы выразить обеспокоенность по поводу одного из аспектов процесса совместных призывов, связанного с ситуацией, когда только конкретным неправительственным организациям разрешается участвовать в этом процессе без какого-либо четкого разъяснения того, на основе каких критериев их приглашают. Мы считаем важным проводить детальную дискуссию, прежде чем мы будем приглашать конкретные неправительственные организации для участия в процессе совместных призывов, а затем обсудить вопрос о том, по каким критериям их приглашать.

В-четвертых, мы сожалеем, что, несмотря на огромные наши усилия, необходимость в чрезвычайной гуманитарной помощи растет. Важно, чтобы гуманитарные учреждения под руководством УКГД определили стратегию и приоритеты, с тем чтобы более эффективно и рационально использовать наши ограниченные ресурсы. В целом мы считаем, что активные превентивные меры, если они успешны, могут быть гораздо более эффективными, чем оказание чрезвычайной помощи. Правительство Японии намерено сделать все от него зависящее для развития культуры превентивных мер, за которую ратует Генеральный секретарь.

Нет нужды говорить о том, что правительство Японии оказывает самую серьезную поддержку УКГД. Помимо финансовой помощи, уже предоставленной УКГД, в этом году правительство

Японии готово выделить еще около 2 млн. долл. США и рассматривает возможность дополнительно выделить УКГД более 3 млн. долл. США в порядке помощи через Целевой фонд по безопасности человека для решения проблем внутренне перемещенных лиц и сбора информации.

Трудности, которые необходимо преодолеть за счет неофициальных усилий по координации гуманитарной помощи, не очень широко известны. Но такие усилия играют незаменимую роль в содействии ровному предоставлению гуманитарной помощи в рамках ограниченных ресурсов. В завершение я хотел бы отметить усилия всех сотрудников гуманитарных организаций, которые неутомимо работают, рискуя своей жизнью, для защиты людей и оказания помощи нуждающимся, а также усилия Координатора чрезвычайной помощи и всех сотрудников УКГД, которые помогают международному сообществу в оказании помощи этим людям.

**Г-жа Изата** (Ангола) (*говорит по-английски*): Я взяла слово для того, чтобы поблагодарить все государства-члены, которые любезно поддержали Анголу и присоединились к числу авторов проекта резолюции A/57/L.41 о международной помощи в целях восстановления экономики нашей страны. Я хотела бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить все делегации, которые активно участвовали в процессе разработки этого проекта резолюции, а именно Данию (от имени Европейского союза), Соединенные Штаты, Канаду, Норвегию, Ирландию, Японию, Португалию и особенно развивающиеся страны — Марокко, Мексику, Намибию, Южную Африку, Зимбабве, Кабо-Верде, Индию и Свазиленд, без участия которых этот проект не был бы сегодня принят.

К сожалению, мы представляем этот проект резолюции потому, что гуманитарная ситуация в Анголе по-прежнему вызывает большую обеспокоенность. В представленном Совету Безопасности докладе Генерального секретаря по Анголе (S/2002/834) сложившаяся ситуация рассматривается как гуманитарный кризис огромных масштабов. В то же время мы призываем международное сообщество и учреждения Организации Объединенных Наций и впредь поддерживать проекты, предусмотренные в

среднесрочном обзоре, и охватывать щедрую поддержку в рамках призыва на 2003 год.

Надеюсь, что проект резолюции A/57/L.41 будет принят консенсусом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 45/6 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1990 года я предоставляю слово наблюдателю от Международного комитета Красного Креста.

**Г-н Виллеттаз** (Международный комитет Красного Креста) (*говорит по-английски*): Когда в Берне 19 ноября прошлого года начался процесс совместных призывов, наш Генеральный директор отметил, что Международный комитет Красного Креста (МККК) по-прежнему твердо убежден в том, что надежда на лучшее будущее существует.

Однако прискорбно, что в гуманитарной ситуации не произошло изменений к лучшему. В большинстве наблюдаемых сегодня конфликтов гражданские лица, в основном женщины и дети, страдают больше всех. Многие страдают от болезней и голода. Других изгоняют с их земли и отрывают от их семей. Многие умирают. Детей похищают и принудительно призывают на военную службу, что приводит к необратимым изменениям в их жизни. Когда нет мира, единственный способ изменить ситуацию — обеспечить постоянное и абсолютное соблюдение международного гуманитарного права во всех конфликтах. МККК неизменно работает над достижением этой цели. Он призывал и призывает государства прилагать все усилия для выполнения своих обязательств в соответствии с общей статьей I Женевских конвенций и Дополнительного протокола I к ним.

В то же время МККК полностью признает, что универсальные гуманитарные усилия могут быть более эффективными благодаря более активной и соответствующей координации. Координация между гуманитарными субъектами неизбежна, поскольку размеры и сложность гуманитарных потребностей в большинстве конфликтов не по плечу, по всей видимости, одной организации. Для МККК координация означает стремление к максимально возможной взаимодополняемости учреждений Организации Объединенных Наций и других гуманитарных учреждений в рамках их соответствующих мандатов и принципов и методов работы. Такая координация главным образом

мотивирована желанием, разделяемым с другими гуманитарными организациями, согласовать усилия и избежать дублирования на основе использования ресурсов и опыта, наиболее оптимального для людей, испытывающих в них потребность.

Именно в этом контексте МККК, вместе с Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца сотрудничает с такими координационными механизмами и структурами Организации Объединенных Наций, как Межучрежденческий постоянный комитет (МПК) и Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД). В качестве постоянного гостя МПК мы постоянно участвуем в различных заседаниях этого форума и его вспомогательных органов, делимся информацией и мнениями по большому числу тематических и оперативных вопросов. Например, МККК внес существенный вклад в подготовку недавней публикации, озаглавленной «Выращивание дерева, дающего приют: защита прав с помощью гуманитарной деятельности» и являющейся уникальной подборкой информации, пригодной для всех гуманитарных организаций, работающих в этой области. МККК, помимо прочего, вносит также вклад в работу УКГД, касающуюся разработки общих планов гуманитарных действий в различных сложных гуманитарных ситуациях. Еще один пример сотрудничества — это сотрудничество между МККК и Группой по перемещенным внутри страны лицам в составе УКГД в Женеве в подготовке полевых миссий Группы.

Аналогичным образом МККК поддерживает регулярный двусторонний диалог с рядом учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. Например, его ежегодное совещание высокого уровня с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев в этом году было посвящено перемещенным лицам, главным образом в контексте Афганистана. Еще одним примером сотрудничества с Секретариатом Организации Объединенных Наций является подготовка, организуемая в рамках курсов для гражданского персонала, задействованного в миротворческих операциях, Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций и Департаментом операций по поддержанию мира, в

которой МККК предоставляет информацию об особых потребностях женщин в конфликте.

*Заместитель Председателя г-н Санта Клара Гомеш (Португалия) занимает место Председателя.*

По вопросу координации гуманитарной деятельности в регионах, охваченных кризисом, МККК не может не подтвердить свою твердую позицию, в соответствии с которой гуманитарные действия должны быть отделены от политических и военных действий. Их цели абсолютно различны: главной целью военных операций следует сделать установление и поддержание мира и безопасности для того, чтобы помочь продвижению или сохранению политического урегулирования конфликта. Хотя такое урегулирование является ключевым элементом для прекращения в конечном итоге страданий, порожденных конфликтами, в настоящее время крайне важно, чтобы гуманитарные организации могли свободно оказывать помощь и защищать жертвы. Поэтому в своих отношениях с различными вооруженными группами Комитет всегда стремится содействовать лучшему пониманию и уважению соответствующей роли другой стороны, ограничений и методов работы. В этом контексте МККК обеспокоен тем, что он воспринимает как развивающуюся тенденцию, в частности на уровне разработки политических рамок, к росту военного вмешательства в гуманитарные операции. Он хотел бы подчеркнуть абсолютную необходимость избегать любого размывания ролей, что могло бы произойти в результате милитаризации гуманитарной помощи. Это может серьезно подорвать представления о нейтральности последней и вызвать соответствующие последствия для безопасности гуманитарных сотрудников.

В этом контексте координация также означает согласование усилий по гарантированию самой независимости и строго гуманитарного характера гуманитарных операций. Такие усилия необходимы для поддержания рабочих условий, в которых гуманитарные организации могут безопасно выполнять свои мандаты.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 49/2 от 19 октября 1994 года я предоставляю сейчас слово наблюдателю от



Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

**Г-жа де Склабос** (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (*говорит по-испански*): Я благодарна за предоставленную Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца возможность поделиться своими замечаниями по поводу усиления координации чрезвычайной гуманитарной помощи.

На десятилетие, прошедшее с момента принятия резолюции 46/182, пришлось устойчивое развитие инструментов и механизмов, которые нужны нам, гуманитарным организациям, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами для обеспечения более согласованных подходов, которые более оптимально учитывают нужды и потребности наших бенефициаров, а также наших сторонников. Люди, которые находятся в уязвимом положении и являются жертвами стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, — это обычные люди с такими же правами и обязательствами, как и все, включая право на достоинство.

МККК — это сеть, которая может вносить значительный вклад в усилия правительств и гуманитарных организаций, в том что касается их обязательств по отношению к бенефициарам. Одна из главных задач Совета управляющих МККК, членом которого я имею честь быть, состоит в развитии потенциала национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в деле выполнения своих обязательств в полном объеме и соответствующим образом в контексте обсуждений в рамках их соответствующих стран и в учреждениях Организации Объединенных Наций.

Таков контекст участия МККК в ряде важных инициатив с момента принятия резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи. Среди этих инициатив — Кодекс поведения представителей движения Международного Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственных организаций при оказании чрезвычайной гуманитарной помощи; Гуманитарная хартия проекта Сферы и минимальные стандарты при реагировании на стихийные бедствия; инициатива по совершенствованию разработки программ, основанная на убеждении в том, что в обществах,

затронутых насилием, хорошо спланированная разработка программ при альтернативных и творческих вариантах осуществления может укреплять местный потенциал в области восстановления и примирения.

Следствием этих инициатив стал проект подотчетности в гуманитарной сфере — межучрежденческая инициатива, которая посвящена изучению потребности в саморегулируемом механизме для всех гуманитарных операций в целях обеспечения подотчетности и для всех общин и отдельных лиц, затронутых войнами и бедствиями.

Исходя из этого, Международная федерация приступила к рассмотрению основ международного права в области международной помощи в случае стихийных бедствий. Делегация Международной федерации подробно останавливалась на этом вопросе, выступая во время соответствующей дискуссии на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, и сейчас я не буду касаться тех аспектов, о которых мы уже говорили. Тем не менее информация о прогрессе, достигнутом в нашей работе, будет регулярно доводиться до сведения учреждений системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы все государства и все национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца имели исчерпывающую информацию до того, как они получат доклад с рекомендациями, в отношении которых необходимо будет принять меры на международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, которая состоится в Женеве в декабре 2003 года. Наши усилия, направленные на привлечение внимания к важности работы действующих на местах подразделений по оказанию чрезвычайной помощи, групп по оценке стихийных бедствий и координации и резервного фонда для предоставления чрезвычайной помощи, будут отражены в программах, основанных на упомянутых мною выше принципах оказания помощи.

Один из уроков, которые мы извлекли из нашего прошлого опыта, состоит в том, что ни одно учреждение или организация не могут и не должны пытаться сделать это самостоятельно. Именно поэтому Международная федерация уделяет все более пристальное внимание укреплению сотрудничества и партнерских отношений с

другими организациями. Иногда, исходя из потребностей конкретной ситуации, например, такой трагической ситуации, в которой в настоящее время оказались страны южной части Африки, мы налаживаем тесные партнерские отношения сотрудничества, в данном случае с Мировой продовольственной программой. В других случаях такие партнерские отношения имеют стратегическую направленность, как, например, с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде или Панамериканской организацией здравоохранения.

Кроме того, мы учредили в Панаме Панамериканскую группу Международной федерации по реагированию на стихийные бедствия. Федерация намерена расширить свои международные представительства на региональном уровне в рамках Организации Объединенных Наций, и в настоящее время рассматриваются механизмы налаживания сотрудничества со всеми региональными комиссиями Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам. В качестве примера того, к каким результатам может привести такая деятельность, национальное общество Красного Креста моей страны — чилийский Красный Крест — будет помогать Международной федерации поддерживать ее отношения в качестве международной организации с расположенной в Сантьяго Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна.

Кроме того, национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца малых островных развивающихся государств будут играть ведущую роль в разработке позиций МФККП для предстоящей конференции по обзору хода осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Международная федерация с удовлетворением отмечает, что она действует совместно с Pro Vention Consortium — группой, которая первоначально была создана Всемирным банком и располагалась в его штаб-квартире, а теперь ее секретариат находится в штаб-квартире МФККП в Женеве. Это именно та форма глобального сотрудничества, которая действительно может содействовать укреплению цели и придать динамизм усилиям по обеспечению готовности к стихийным бедствиям и реагированию

на них. Она включает правительственные, международные организации, академические круги, частный сектор и организации гражданского общества, которые прилагают усилия для смягчения последствий стихийных бедствий в развивающихся странах.

Рост числа участников операций по оказанию чрезвычайной помощи и помощи в случае стихийных бедствий свидетельствует о необходимости координации усилий и напоминает о ведущей роли правительств пострадавших стран. Именно поэтому Международная федерация по-прежнему призывает к разработке национальных планов действий в случае стихийных бедствий и созданию в государствах координационных механизмов. Являясь организацией национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и будучи международной организацией, мы будем и впредь содействовать достижению этих целей.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 47/4 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1992 года я предоставляю слово наблюдателю от Международной организации по миграции.

**Г-н Пайва** (Международная организация по миграции) (*говорит по-английски*): Десять лет назад, когда Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 46/182, Международной организации по миграции (МОМ) была оказана честь быть одной из трех организаций, не входящих в состав Организации Объединенных Наций, которые получили приглашение для участия в работе Межучрежденческого постоянного комитета (МПК). С тех пор сообщество гуманитарных организаций, в состав которого мы входим, занимается работой по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, которые нередко являются крайне сложными и сопровождаются массовыми потоками перемещенных лиц и такими людскими страданиями, которых ранее не было и которые даже трудно было себе представить.

По мере усиления страданий гражданского населения во время сложных чрезвычайных ситуаций возрастают угрозы для сотрудников гуманитарных организаций. МОМ, которая имеет официальное соглашение с Организацией Объединенных Наций относительно участия в

системе обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций, выражает глубокую озабоченность в связи с этой тенденцией. Мы продолжаем принимать меры, направленные на наращивание нашего внутреннего потенциала в деле решения проблем, связанных с безопасностью персонала, и делаем это в тесном сотрудничестве с Канцелярией Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Однако, как и наши партнеры из совместных структур по обеспечению безопасности в рамках Организации Объединенных Наций, мы прилагаем напряженные усилия для изыскания дополнительных ресурсов, необходимых для повышения уровня готовности в сфере безопасности, особенно в тех случаях, когда эти расходы имеют особо важное значение, но не покрываются начисленными взносами.

Сталкиваясь с такими проблемами, Координатор чрезвычайной помощи и самоотверженный персонал Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) играют важную роль в налаживании более тесного сотрудничества. По мнению МОМ, механизм МПК вносит непосредственный вклад в усовершенствование процесса обмена информацией и координации между участвующими в нем международными учреждениями на каждом этапе гуманитарных кризисов, начиная от этапа планирования на случай чрезвычайных ситуаций, проведения самих операций и заканчивая обобщением накопленного опыта. Мы высоко ценим наше участие в деятельности МПК и признательны заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-ну Осиме за его приверженность делу и коллективный стиль руководства.

Для МОМ участие в процессе принятия совместных призывов — кстати, процесс принятия этих призывов на 2003 год на общемировом уровне начался на прошлой неделе — является нашим основным вкладом в деятельность МПК. По сравнению с началом этого процесса или даже с прошлым годом нынешний процесс призывов свидетельствует о достижении довольно убедительного прогресса в плане формирования более всеобъемлющей и стратегической картины потребностей в данной ситуации и

скоординированных планов участвующих учреждений по урегулированию этой ситуации.

Для достижения нынешних результатов всем заинтересованным сторонам, и прежде всего УКГД в качестве координатора, потребовалось приложить немало усилий. Откровенно говоря, порой таким небольшим функциональным учреждениям, как МОМ, этот процесс казался довольно обременительным. Тем не менее, подобно другим партнерам по МПК, мы продолжали свои усилия, признавая преимущества такого подхода и не только потому, что на него обращали пристальное внимание доноры, но и потому, что он помог нам более четко определить свою роль и приоритетные задачи в данной сложной чрезвычайной ситуации. Более того, мы считаем процесс принятия совместных призывов стратегическим процессом планирования и разработки программ, а не просто одним из инструментов мобилизации ресурсов. Откровенно говоря, мы иногда озадачены тем, что в контексте мер реагирования не всегда находят отражение реальные улучшения этого процесса и конечный продукт, а также не учитываются самые неотложные потребности.

И наконец, создание в рамках УКГД Группы по перемещенным внутри страны лицам является еще одним примером того, как благодаря координации действий, сочетающих в себе усилия ряда учреждений, можно добиться укрепления механизмов реагирования. МОМ приветствовала инициативу УКГД по созданию этой Группы, а также открытость, с которой Управление привлекало всех членов МПК к участию. По нашему мнению, это является важной межучрежденческой мерой в чрезвычайно сложной сфере и заслуживает решительной поддержки со стороны государств-членов. Со своей стороны, мы рады были откомандировать опытного сотрудника МОМ для работы в составе Группы в ответ на просьбу Координатора чрезвычайной помощи.

МОМ придает важное значение своему участию в процессах МПК, ибо мы видим практические усовершенствования потенциалов реагирования на чрезвычайные ситуации, которые были достигнуты благодаря работе МПК.

Нет сомнений в том, что гуманитарные организации могут добиться большего, однако обнадеживает тот факт, что уже созданы

эффективные механизмы, которые показали свою способность содействовать партнерам по МПК в обеспечении активного реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации. МПК использует имеющуюся сегодня возможность для того, чтобы подтвердить свою приверженность такому партнерству.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прения по пункту 21 повестки дня и по его подпунктам (а)-(с).

Генеральная Ассамблея примет решения по проектам резолюций A/57/L.33, A/57/L.41, A/57/L.42, A/57/L.46 и A/57/L.47.

Проект резолюции A/57/L.33 озаглавлен «Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане». Прежде чем поставить этот проект резолюции на голосование, я хотел бы объявить, что после внесения этого проекта следующие страны стали его соавторами: Алжир, Бразилия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Республика Корея и Словакия.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/57/L.33?

*Проект резолюции A/57/L.33 принимается* (резолюция 57/101).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/57/L.41 озаглавлен «Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы». Прежде чем переходить к принятию решения по этому проекту резолюции, я хотел бы объявить, что после внесения этого проекта его соавторами стали следующие страны: Бельгия, Китай, Кипр, Эритрея, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гвинея, Ирландия, Ямайка, Малайзия, Марокко, Испания, Швеция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/57/L.41?

*Проект резолюции A/57/L.41 принимается* (резолюция 57/102).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/57/L.42 озаглавлен «Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления в Таджикистане».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/57/L.42?

*Проект резолюции A/57/L.42 принимается* (резолюция 57/103).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/57/L.46 озаглавлен «Помощь Мозамбику». Прежде чем переходить к принятию решения по данному проекту резолюции, я хотел бы объявить, что после внесения этого проекта его соавторами стали следующие страны: Австралия, Бангладеш, Бельгия, Буркина-Фасо, Кипр, Эритрея, Франция, Гвинея, Ямайка, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Испания, Судан и Того.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/57/L.46?

*Проект резолюции A/57/L.46 принимается* (резолюция 57/104).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/57/L.47 озаглавлен «Помощь в области гуманитарной чрезвычайной помощи, восстановления и развития Тимора-Лешти». Прежде чем переходить к принятию решения по этому проекту резолюции, я хотел бы объявить, что после внесения этого проекта его соавторами стали следующие страны: Белиз, Хорватия, Эритрея, Гвинея, Израиль, Малайзия, Филиппины, Самоа и Словакия.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/57/L.47?

*Проект резолюции A/57/L.47 принимается* (резолюция 57/105).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов о том, что решение по проекту резолюции A/57/L.43 будет принято позднее.

Теперь я хотел бы предоставить слово тем представителям, которые желают выступить в порядке осуществления права на ответ.

Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что заявления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами в отношении первого выступления и 5 минутами в отношении второго выступления и должны осуществляться делегациями с места.

**Г-н Шахам** (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы начать свое выступление с выражения глубокого соболезнования от имени Израиля в связи со смертью г-на Яна Хука, который был убит в результате перестрелки между израильскими войсками и палестинскими боевиками в Дженине в пятницу. Израиль выражает также искренние соболезнования его семье. Г-н Хук, который был руководителем проекта по восстановлению дженинского лагеря, осуществлявшегося Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, был привержен делу оказания гуманитарной помощи и без усталости занимался этой благородной деятельностью. Израиль продолжает расследование событий, которые привели к его гибели.

Израиль поддерживает усилия доноров и международного сообщества по уменьшению страданий палестинского народа на Западном берегу и в секторе Газа. Израиль хорошо понимает гуманитарные и экономические потребности палестинского населения и считает, что удовлетворение этих потребностей отвечает коренным интересам Израиля.

В ходе сегодняшних обсуждений наблюдатель от Палестины неоднократно говорил об ухудшении экономического и гуманитарного положения палестинцев и доказывал, что причина этого заключается в применении Израилем мер безопасности. Ухудшение положения палестинцев является горькой правдой, однако попытки свалить на Израиль вину за эти страдания необоснованные. Это равносильно тому, чтобы начинать рассказ с середины.

После подписания договоров в Осло в 1993 году Израиль предпринимал значительные усилия по содействию палестино-израильскому экономическому сотрудничеству в контексте

мирного процесса. В результате этого произошло значительное расширение палестинской торговли и занятости в Израиле, а также других форм экономического сотрудничества, и этот процесс развивался с 1994 года до начала нынешнего витка насилия.

Израиль, действуя вместе с палестинской администрацией, принимал самые различные меры после 1994 года, с тем чтобы поощрять и расширять свободное движение товаров и рабочей силы с палестинских территорий в Израиль. Кроме того, на палестинских территориях были созданы «промышленные парки», куда поступали значительные израильские инвестиции и где действовали экономические методы стимулирования. Эти меры оказывали существенное позитивное влияние на палестинскую экономику.

Однако решение палестинского руководства, принятое им вслед за состоявшимся в июле 2000 года кемп-девидским саммитом, использовать в качестве политического инструмента насилия подорвало израильско-палестинское экономическое сотрудничество и не оставило Израилю иного выбора, кроме как принять совершенно необходимые меры безопасности для самообороны от палестинского терроризма. Создаваемая палестинским терроризмом серьезнейшая угроза безопасности вынуждает принимать эти меры для выполнения Израилем своего долга как суверенного государства оберегать жизни своих граждан. Необходимо подчеркнуть, что цель этих мер безопасности состоит вовсе не в том, чтобы подвергнуть палестинское население излишним страданиям, а в том, чтобы обеспечить безопасность израильских граждан, жизни которых повседневно грозит опасность.

Сообщество доноров, как это отмечено в содержащемся в документе A/57/130 докладе Генерального секретаря, признает законное беспокойство Израиля. Стоящая перед Израилем сложная задача заключается в том, чтобы делать все возможное для защиты своих граждан, одновременно делая все, что в его силах, для сведения к минимуму воздействие на палестинское население ужесточенных мер безопасности. Задача эта не из легких, и Израиль идет на продуманный риск в попытке ликвидировать разрыв между нуждами безопасности и гуманитарными

потребностями. Именно поэтому Израиль в своей политике проводит максимально возможное различие между теми, кто занимается террористической деятельностью, пособничает ее проведению или руководит ею, с одной стороны, и гражданским населением, в нее не вовлеченным, — с другой. Если в определенных районах воцаряется спокойствие, то там можно осуществлять позитивные перемены независимо от других районов.

К сожалению, террористы используют всякую попытку Израиля ослабить устанавливаемые в отношении повседневной жизни палестинцев ограничения как возможность для возобновления своих нападений на израильских граждан. Например, они воспользовались расширенной свободой передвижения для проникновения в израильские города и совершения там своих нападений и используют расчищаемые для автомобилей скорой помощи проезды для незаконного провоза скрывающихся лиц и даже предназначенных для самоубийц бомб. Случай, который я имею в виду, — это совершенное в субботу у побережья Газы нападение на израильское военно-морское судно. В результате ослабления мер безопасности в отношении рыболовных судов рыболовная зона была расширена до 12 миль от побережья. Террористы использовали это послабление для того, чтобы попытаться переправлять террористов-смертников морем. Судно было перехвачено, и террористы взорвали себя, нанеся ранения четырем израильским морякам. Нет необходимости говорить о том, что в результате такой попытки проникновения Израиль был вынужден вновь установить ограничения у побережья Газы.

Это говорит о том, что местное гражданское население страдает от злоупотреблений самих террористов больше, чем от чего бы то ни было еще. Такой терроризм наносит вред в равной мере и израильтянам, и палестинцам, и изменение подобной ситуации зависит от прекращения насилия и террора. Таким образом, в выдвинутом сегодня палестинской стороной утверждении, будто причиной тяжелого экономического и гуманитарного положения палестинцев являются принимаемые Израилем меры безопасности, игнорируется причинно-следственная связь. Если бы не было терроризма, то и не было бы

необходимости в ужесточении мер безопасности с порождаемыми ими негативными экономическими и гуманитарными последствиями. Если палестинский представитель проявляет искреннюю заботу о населении, то ей следовало бы противостоять действующим в рамках Палестинской администрации террористическим организациям, чтобы положить конец их насилию, вместо того чтобы винить Израиль в том, что ему приходится обороняться.

**Г-жа Баргути** (Палестина) (*говорит по-английски*): Мы вновь заслушали заявление израильского представителя, полное лжи и искажений. На данном этапе я не буду вдаваться в детали содержания этого заявления. Я хочу сделать только три замечания. Израильский представитель упорно старался обвинить наше руководство в принятии решения прибегнуть на оккупированных территориях к насилию. Несмотря на попытки израильской делегации исказить истину, реальной причиной насилия и ухудшения обстановки на оккупированной палестинской территории является ее продолжающаяся военная оккупация Израилем и эскалация им военной кампании против палестинского народа. Такова истина.

Главной причиной обострения ситуации на оккупированной территории является ее оккупация. И это не просто утверждение моей делегации или Палестинской администрации. Хотелось бы, чтобы израильский представитель прочел все документы и доклады Посланника Генерального секретаря и Специального координатора относительно оккупированных территорий. Все они свидетельствуют о том, что главной причиной невзгод и ухудшения экономической ситуации там являются военные действия Израиля.

Израильские вооруженные силы совершают самые отвратительные в современной истории военные преступления. Эти преступления, включая государственный терроризм, совершаются под «знаменем» так называемой безопасности. Применяя чрезмерную силу, они уничтожили и продолжают уничтожать множество жилых домов, ограничивают передвижение и блокируют оккупированную территорию. Все эти действия катастрофически сказываются на нашем экономическом положении.

Что же касается терроризма, то представителю правительства, которое на протяжении всей истории своего существования совершает гнуснейшие преступления и террористические акции, должно быть стыдно вести разговоры о терроризме.

Палестинская администрация осуждает все формы и проявления терроризма, кто бы его ни осуществлял против кого бы он ни был направлен — будь то против палестинских или израильских граждан. Но заблуждаться здесь не следует. Нельзя путать терроризм — гнусное преступление, которое мы осуждаем официально и во всех наших заявлениях, — с правом того или иного народа, живущего в условиях угнетения и иностранной оккупации, обороняться и оказывать оккупантам сопротивление. И право это исходит не от нас, не от Палестинской администрации. Это право исходит от международного сообщества и закреплено в международном праве, которое делает законными любые средства оказания сопротивления оккупации и угнетению.

**Г-н Шахам** (Израиль) (*говорит по-английски*): В своем первом ответном заявлении я последовательно ответил на все аспекты, затронутые палестинским наблюдателем в ее заявлении в осуществление права на ответ. Однако, поскольку палестинский наблюдатель своим ответом предоставила мне возможность выступить перед Ассамблеей еще пять минут, мне хотелось бы поподробнее остановиться на одном конкретном вопросе, поднятом в заявлении, сделанном сегодня с этой трибуны, и касается он гибели и увечий в результате насилия палестинских детей. Несколько часов назад в Наблусе был убит восьмилетний мальчик, Джихад аль-Факи, пытавшийся бросить в израильских солдат две самодельные бомбы. Столь гнусное использование — по сути, эксплуатация — детей в вооруженном конфликте не уникальна. С первых же дней возобновления насилия Палестинская администрация, осознавая те пропагандистские цели, которые этим будут достигнуты, активно поощряет участие детей в насилии, направленном против Израиля. Ее школы, летние лагеря, мечети и официальные средства массовой информации занимаются подстрекательством, конкретно и непосредственно ориентированным на молодую аудиторию. Кроме того, Палестинская администрация обучает детей обращению с оружием и нагнетает атмосферу,

превозносящую смерть в бою и воодушевляющую детей на то, чтобы стать террористами-смертниками. Циничное использование детей в качестве пешек в конфликте начинается в палестинской системе просвещения. Вместо того чтобы учить детей миру, как это делает Израиль, палестинские учебники, многие из которых были недавно изданы самой Палестинской администрацией, открыто проповедуют ненависть к Израилю и израильтянам. Материалы, публикуемые и распространяемые в официальных палестинских средствах массовой информации, усиливают эти уроки, во многом ориентируя свою подстрекательскую деятельность на детей, поощряя их к тому, чтобы они ненавидели израильтян и участвовали в насилии. В телевизионных рекламных детей настоятельно призывают «бросить игрушки и взяться за оружие», а в палестинских образовательных телепрограммах прославляется мученичество в борьбе с Израилем.

В молодежных группах и официальных летних лагерях Палестинской администрации детей учат быть воинами в священном джихаде против Израиля и евреев, при этом молодежь фактически обучают обращению с огнестрельным оружием. Образовательные учреждения используются для прославления террористов-смертников как героев, психологически готовя палестинских детей к тому, чтобы они следовали их примеру.

С течением времени Палестинская администрация активизировала свою подстрекательскую деятельность и использование детей для совершения насилия, и молодые палестинские парни и девушки все чаще использовались в качестве террористов-смертников. Возраст террористов-смертников с каждым днем все уменьшается, а нападения, совершаемые подростками, становятся нормой. Кроме того, дети более младшего возраста, иногда даже годовалые дети, используются как прикрытие при транспортировке оружия и взрывчатых веществ.

Применяемое Палестинской администрацией манипулирование детьми, которое широко подтверждается средствами массовой информации, представляет собой предосудительное нарушение всех международных договоров и конвенций, призванных защищать детей в условиях вооруженных конфликтов. Отвратительная эксплуатация детей Палестинской администрацией

является одновременно глубоко аморальной и в корне противозаконной.

Следует также помнить о том, что сотни израильских детей гибнут или получают ранения в результате террористических нападений. Это не просто случайные жертвы насилия, а преднамеренно избираемые террористами цели. Они намеренно избираются в качестве мишени и гибнут от рук палестинских снайперов и от пулеметного огня в устраиваемых на дорогах засадах. В результате минирования дорог палестинцами получают увечья дети, едущие в школьных автобусах; террористы дубинками или камнями насмерть забивают израильских детей, подкараулив их у их домов. Террористы-смертники десятками убивают молодых израильтян, предпочитая нападать на места, где, как известно, собирается молодежь: дискотеки, автобусные остановки, рестораны быстрого питания, торговые комплексы.

Хотя страдания любого ребенка — это трагедия, о которой можно лишь сожалеть, между двумя сторонами существует основополагающее различие. Большинство палестинских детей страдают в результате своего непосредственного участия в насильственных конфронтационных действиях, и лишь меньшинство становится жертвами трагических инцидентов, попав под перекрестный огонь или под ответный огонь, направленный против террористических целей. Израильские же дети являются преднамеренными и излюбленными жертвами целенаправленных нападений террористов: палестинских смертников, снайперов и бандитов.

**Г-жа Баргути** (Палестина) (*говорит по-английски*): Я сожалею о том, что мне приходится вновь брать слово, но выступление израильской делегации вынуждает меня сделать несколько замечаний. Это последнее заявление является по меньшей мере расистским. Оно не только расистское, но и неточное и полно лживых измышлений.

Моя делегация сожалеет о гибели или ранении любого ребенка, не говоря уже об израильских детях. Мы сожалеем о гибели детей где бы то ни было. Мы осуждаем их убийства, кем бы они ни совершались.

Хочу лишь напомнить израильской делегации о том, что с сентября 2000 года было убито 2000 палестинцев. Треть из них — дети. То есть речь идет о 500 палестинских детях. Причем, согласно статистике, большинство из этих детей погибло либо дома, либо в школе. Лишь немногие погибли там, где происходило насилие. Я повторяю: большинство из них погибло либо дома, на улице или на школьном дворе.

Помимо этого, более 35 000 человек было ранено. И вновь третья часть из них — дети. То есть речь идет о 10 000 раненых палестинских детей; многие из них навсегда остались калеками и не могут возобновить нормальную жизнь. И израильский делегат посмел говорить о детях и о любви к детям?

Мой второй тезис сводится к тому, что Палестинская администрация не эксплуатирует детей. Она не учит детей ненависти. Наши дети своими глазами могут видеть разрушение, снос домов у них над головой. Они видят, как убивают их родителей. Они видят осаду оккупированных территорий. Вот на чем палестинские дети учатся сопротивляться оккупации. Они 35 лет живут в условиях оккупации и ни дня не жили нормальной жизнью. И он еще говорит о насилии, ненависти и обучении детей? 35 лет эти дети не видели нормальной жизни. Они не могут пользоваться ни одним из прав, зафиксированных во Всеобщей декларации прав человека. Израильтяне нарушают все права палестинских детей. Они не смеют говорить о своей заботе о своих детях. Мы любим своих детей не меньше, чем все остальные. Мы любим жизнь не меньше других. Но лишь через прекращение оккупации и угнетения можно добиться того, чтобы палестинские и израильские дети жили в условиях мира и безопасности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Напоминаю членам Ассамблеи о том, что решение по проекту резолюции A/57/L.43 будет принято позднее.

*Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.*